

## 2/2 Wege fremdgesteuertes Ventil 2/2 way externally controlled valve

## Baureihe 63 Type 63

### Funktion :

In Ruhestellung ist das Ventil durch Feder- und Mediumdruck geschlossen. Wird der Antrieb mit Steuerdruck beaufschlagt, hebt dieser den Steuerkolben und gleichzeitig auch den Ventilteller an - das Ventil öffnet. Ventile dieser Bauart können auch mit der Funktion durch Federkraft geöffnet geliefert werden. Ausserdem gibt es einen doppelwirkenden Kolbenantrieb, der eine beliebige Durchflussrichtung ermöglicht.

*In rest-position the valve is closed by spring-action and the fluid-pressure. When the actuator is pressured the piston and therefore the sealing is lifted up – the valve is open.*

*Valves of this type can also be supplied in the reverse circuit function (NO-normally open). In addition, a double-acting piston-actuator allows a flow in each direction.*



### Technische Daten / technical data

|                             |                                                                               |                             |                                                                       |
|-----------------------------|-------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------|-----------------------------------------------------------------------|
| <b>Anschluss:</b>           | G 1/4" - G 3", DIN ISO 228<br>*1/2" + 3/4" Rg5 DIN 2999                       | <b>connection:</b>          | G 1/4" - G 3", DIN ISO 228<br>*1/2" + 3/4" Rg5 DIN 2999               |
| <b>Einbaulage:</b>          | beliebig                                                                      | <b>installation:</b>        | any position                                                          |
| <b>Durchflussmedium:</b>    | neutrale, gasförmige und flüssige Medien; bzw. in Edelstahl a.f. aggr. Medien | <b>flow medium:</b>         | neutral, gaseous and liquid media; in stainless steel for aggr. media |
| <b>Viskosität:</b>          | 600 mm² / S                                                                   | <b>viscosity:</b>           | 600 mm² / S                                                           |
| <b>Ventilgehäuse:</b>       | Messing PN10<br>Rotguss Rg5 PN16<br>Edelstahl PN40                            | <b>valve housing:</b>       | brass PN10<br>red brass PN16<br>stainless steel PN40                  |
| <b>Metall, Innenteile:</b>  | Messing und Edelstahl 1.4301                                                  | <b>metallic inner part:</b> | brass and stainless steel 1.4301                                      |
| <b>Steuerdruck:</b>         | 2 bis 10 bar                                                                  | <b>control pressure:</b>    | 2 up to 10 bar                                                        |
| <b>Steuermedium:</b>        | Luft, neutrale Medien                                                         | <b>control fluid:</b>       | air, neutral fluids                                                   |
| <b>Einschaltdauer:</b>      | 100 % - VDE 0580                                                              | <b>operating factor:</b>    | 100 % - VDE 0580                                                      |
| <b>Umgebungstemperatur:</b> | +80°C                                                                         | <b>ambient temperature:</b> | +80°C                                                                 |
| <b>Sitzdichtung:</b>        | PTFE                                                                          | <b>orifice sealing:</b>     | PTFE                                                                  |
| <b>Spindeldichtung:</b>     | NBR, PTFE                                                                     | <b>spindle sealing:</b>     | NBR, PTFE                                                             |
| <b>Mediumtemperatur:</b>    | NBR -10°C bis +80°C<br>PTFE/FKM -40°C bis +200°C                              | <b>fluid temperature:</b>   | NBR -10°C up to +80°C<br>PTFE/FKM -40°C up to 200°C                   |

| Baureihe<br>Type<br>PN 16 | G      | DN<br>seat<br>mm | KV<br>flow rate<br>m³ / h | maximaler Druckbereich bei 6bar Steuerdruck |             |             |             |             |             |             |             |             |             |
|---------------------------|--------|------------------|---------------------------|---------------------------------------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|
|                           |        |                  |                           | 7003                                        | 7105        | 7108        | 7113        | 7115        | 7158        | 7163        | 8105        | 8108        | 8113        |
| A6345 / 1001 / ...        | 1/4"   | 4                | 0,35                      | 0-16                                        | -           | -           | -           | -           | -           | -           | -           | -           | -           |
| A6347 / 1001 / ...        | 1/4"   | 6                | 0,75                      | 0-16                                        | -           | -           | -           | -           | -           | -           | -           | -           | -           |
| A6355 / 1001 / ...        | 3/8"   | 4                | 0,35                      | 0-16                                        | -           | -           | -           | -           | -           | -           | -           | -           | -           |
| A6357 / 1001 / ...        | 3/8"   | 6                | 0,75                      | 0-16                                        | -           | -           | -           | -           | -           | -           | -           | -           | -           |
| A6358 / 1001 / ...        | 3/8"   | 8                | 1,3                       | 0-16                                        | -           | -           | -           | -           | -           | -           | -           | -           | -           |
| A6368 / 1001 / ...        | 1/2"   | 8                | 1,4                       | 0-16                                        | -           | -           | -           | -           | -           | -           | -           | -           | -           |
| A6369 / 1001 / ...        | 1/2"   | 10               | 1,7                       | 0-16                                        | -           | -           | -           | -           | -           | -           | -           | -           | -           |
| A6321 / 1001 / ...        | 1/4"   | 13               | 1,6                       | 0-10                                        | -           | -           | -           | -           | -           | -           | -           | -           | -           |
| A6322 / 1001 / ...        | 3/8"   | 13               | 3,3                       | 0-10                                        | -           | -           | -           | -           | -           | -           | -           | -           | -           |
| A6323 / 1001 / ...        | 1/2"   | 13               | 4,6                       | 0-10                                        | -           | -           | -           | -           | -           | -           | -           | -           | -           |
| A6323 / 1101 / ...        | *1/2"  | 12               | 4,6                       | -                                           | 0-16 (9)    | -           | -           | 0-16        | -           | -           | 0-16        | -           | -           |
| A6324 / 1101 / ...        | *3/4"  | 16               | 9,4                       | -                                           | 0-16 (9)    | 0-16        | -           | 0-16        | 0-16        | -           | 0-16        | -           | -           |
| A6325 / 1101 / ...        | 1"     | 23               | 17,4                      | -                                           | 0-16 (2,5)  | 0-16        | -           | 0-10        | 0-16        | -           | 0-16        | -           | -           |
| A6326 / 1101 / ...        | 1 1/4" | 29               | 21,5                      | -                                           | 0-10 (0,4)  | 0-16 (1)    | -           | 0-7         | 0-12        | 0-16        | 0-9         | 0-16        | -           |
| A6327 / 1101 / ...        | 1 1/2" | 35               | 26,4                      | -                                           | 0-8 (0,3)   | 0-16 (0,5)  | -           | 0-6         | 0-8         | 0-16        | 0-7         | 0-16        | -           |
| A6328 / 1101 / ...        | 2"     | 43               | 47,5                      | -                                           | 0-4 (0,2)   | 0-16 (0,3)  | 0-16 (1,4)  | 0-3         | 0-5         | 0-16        | 0-4         | 0-11        | 0-16        |
| A6329 / 1001 / ...        | 2 1/2" | 63               | 82,0                      | -                                           | -           | 0-6         | 0-10 (0,5)  | -           | 0-1         | 0-9         | -           | 0-6         | 0-10        |
| A6330 / 1001 / ...        | 3"     | 76               | 125,0                     | -                                           | -           | 0-4         | 0-10 (0,5)  | -           | -           | 0-5         | -           | 0-4         | 0-10        |
| <b>PN 40</b>              |        | <b>Edelstahl</b> |                           | <b>7503</b>                                 | <b>7505</b> | <b>7108</b> | <b>7113</b> | <b>7515</b> | <b>7158</b> | <b>7163</b> | <b>8505</b> | <b>8108</b> | <b>8113</b> |
| A6323 / 0804 / ...        | 1/2"   | 13               | 4,6                       | -                                           | 0-25 (9)    | -           | -           | 0-40        | -           | -           | 0-25        | -           | -           |
| A6324 / 0804 / ...        | 3/4"   | 18               | 9,4                       | -                                           | 0-25 (6)    | -           | -           | 0-20        | 0-25        | 0-40        | 0-20        | -           | -           |
| A6325 / 0804 / ...        | 1"     | 24               | 17,4                      | -                                           | 0-16 (2,5)  | 0-40 (1,0)  | -           | 0-10        | 0-22        | 0-40        | 0-16        | -           | -           |
| A6326 / 0804 / ...        | 1 1/4" | 31               | 21,5                      | -                                           | 0-9 (0,4)   | 0-25 (1,8)  | -           | 0-7         | 0-10,5      | 0-40        | 0-9         | 0-25        | -           |
| A6327 / 0804 / ...        | 1 1/2" | 35               | 26,4                      | -                                           | 0-7 (0,3)   | 0-20 (0,5)  | -           | 0-6         | 0-8         | 0-30        | 0-7         | 0-20        | -           |
| A6328 / 0804 / ...        | 2"     | 45               | 47,5                      | -                                           | 0-4 (0,2)   | 0-12 (0,3)  | 0-20 (1,4)  | 0-3         | 0-5         | 0-20        | 0-4         | 0-12        | 0-20        |

Technische Änderungen vorbehalten / modifications reserved

## 2/2 Wege fremdgesteuertes Ventil 2/2 way externally controlled valve

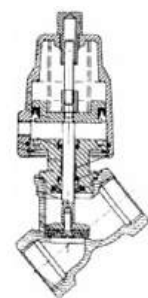
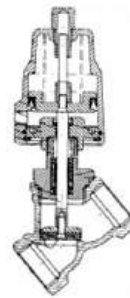
Baureihe 63  
Type 63

### Weitere Ausführungen / optional extras

optische Stellungenanzeige = MA (Antrieb 81.. + 91..)  
abweichende Temperaturen und Drücke  
elektr. Stellungenanzeiger = EH  
Handbetätigung = HA  
andere Steuermedien  
Öl- und fettfrei = OH  
Vakuumausführung mit Weichdichtung = VU (auch für Dru

mit PTFE-Dichtung  
with PTFE-seal

mit NBR-Dichtung  
with NBR-seal

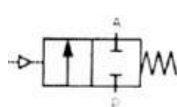


optical position indicator = MA (actuator 81.. + 91 ..)  
deviate temperatures and pressures  
electr. position indicator = EH  
manual reset = HA  
other control fluids  
design free of oil and grease = OF  
vacuum design with rubber sealing = VU ( usable for pressure = VU)

### Schaltfunktion / function

Antrieb / actuator 7115, 7158, 7163

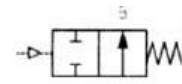
gegen den Mediumstrom schließend  
in Ruhestellung geschlossen  
closing against flow direction  
in rest-position closed – NC



(Keine Schließ- u. Öffnungsschläge / no shock waves)

Antrieb / actuator 7105, 7108, 7113

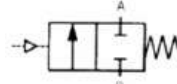
mit dem Mediumstrom schließend  
Ruhestellung geschlossen  
closing with flow direction  
in rest-position closed – NC



(Es können Schließ- u. Öffnungsschläge bei großer Durchflussgeschwindigkeit auftreten / consider shock-waves when controlling liquids with high flow speed )

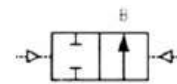
Antrieb / actuator 8105, 8108, 8113

gegen den Mediumstrom schließend  
in Ruhestellung offen  
closing against flow direction  
in rest-position open – NO



Antrieb / actuator 9105, 9108, 9113

doppeltwirkend, für beliebige Durchflussrichtung  
double acting function for any flow direction.

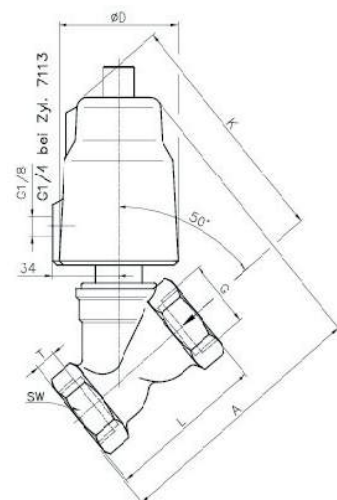


### Maße / dimensions

| Antrieb<br>Actor | 7105 |      |      |        |        |      | 7108   |        |      |        |      |      | 7112   |      |  |
|------------------|------|------|------|--------|--------|------|--------|--------|------|--------|------|------|--------|------|--|
| Type             | 6323 | 6324 | 6325 | 6326   | 6327   | 6328 | 6326   | 6327   | 6328 | 6329   | 6330 | 6328 | 6329   | 6330 |  |
| g                | 1/2" | 3/4" | 1"   | 1 1/4" | 1 1/2" | 2"   | 1 1/4" | 1 1/2" | 2"   | 2 1/2" | 3"   | 2"   | 2 1/2" | 3"   |  |
| A (1)            | 135  | 140  | 145  | 150    | 155    | 160  | 195    | 205    | 215  | 250    | 290  | 290  | 327    | 345  |  |
| A (2)            | 140  | 145  | 150  | 155    | 160    | 175  | 200    | 210    | 230  | -      | -    | 315  | -      | -    |  |
| D                | 62   | 62   | 62   | 62     | 62     | 62   | 94     | 94     | 94   | 94     | 94   | 140  | 140    | 140  |  |
| K (1)            | 132  | 130  | 135  | 140    | 148    | 155  | 186    | 192    | 200  | 215    | 230  | 265  | 270    | 290  |  |
| K (2)            | 140  | 140  | 145  | 148    | 155    | 162  | 190    | 195    | 205  | -      | -    | 260  | -      | -    |  |
| L (1)            | 57   | 68   | 80   | 97     | 107    | 124  | 97     | 107    | 124  | 178    | 195  | 124  | 178    | 195  |  |
| L (2)            | 65   | 75   | 90   | 110    | 120    | 150  | 110    | 120    | 150  | -      | -    | 150  | -      | -    |  |
| SW (1)           | 27   | 33   | 41   | 50     | 56     | 68   | 50     | 56     | 68   | 85     | 98   | 68   | 85     | 98   |  |
| SW (2)           | 27   | 32   | 42   | 50     | 55     | 70   | 50     | 55     | 70   | -      | -    | 70   | -      | -    |  |
| T (1)            | 8    | 9    | 10,5 | 12,5   | 14,5   | 16,5 | 12,5   | 14,5   | 16,5 | 28     | 28   | 16,5 | 28     | 28   |  |
| T (2)            | 12   | 13   | 15   | 17     | 19     | 21   | 17     | 19     | 21   | -      | -    | 21   | -      | -    |  |
| kg (1)           | 1,2  | 1,3  | 1,5  | 1,8    | 2,4    | 3,5  | 3,0    | 3,4    | 4,5  | 5,5    | 8,0  | 6,0  | 7,6    | 10,1 |  |
| kg (2)           | 1,3  | 1,4  | 1,6  | 2,2    | 2,5    | 3,5  | 3,2    | 3,4    | 4,6  | -      | -    | 6,4  | -      | -    |  |

(1) = Werte für Standard-Ausführung in Rotguss  
(2) = Werte für Standard-Ausführung in Edelstahl

(1) = dates for standard-type in red-brass  
(2) = dates for standard-type in stainless steel



Technische Änderungen vorbehalten / modifications reserved